

### Version 1.0 | 14 December 2021

## Cambodia Document Guide

### Timber







This tool has been developed by Preferred by Nature with support from the LIFE programme of the European Union and Voices for Mekong Forests





## © creative commons

Preferred by Nature has adopted an open source policy to share what we develop to advance sustainability. This work is published under the <u>Creative Commons Attribution</u> <u>Share-Alike 3.0 license</u>. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this document, to deal in the document without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, and/or distribute copies of the document, subject to the following conditions: The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the document. We would appreciate receiving a copy of any modified version.

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



What documents are relevant to indicate timber legality in Cambodia?

### **Key Documents for Cambodia**

Below are listed examples of essential documents which can support the mapping of supply chains for traceability purposes or aid in mitigating legal non-compliance risks for timber supply chains within Cambodia.

A description of the document is attached to each image of its contents. It states to whom the document is applicable, who it has been issued and signed by, as well as important considerations when checking the validity of the document as part of the due diligence process.

Document name (English)	Document name (Khmer)	Page number
Example 1: Contract on the investment in plantation	កិច្ចសន្យាស្តីពីការវិនិយោគលើចំការឈើដាំ	4
Example 2: Approved Master Plan	ការឯកភាពលើដែនការមេ	6
Example 3: Customs Permit (for export)	លិខិតអនុញ្ញាតគយ	8
Example 4: Transport permit for import or export of wood products (PC-IMEX)	ٮڟٳٵڟؾۊڹؾڹڟڛٛۼڟؾ۠ڋڽڟؽ	10
Example 5: Approval for Validity Extension and Relocation of the Sawmill	້វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីរោងកែច្នៃ	12
Example 6: Transport Permit (PC – 1)	លិខិតអនុញ្ញាតដឹកដញ្ញន (PC -1)	14
Example 7: Transport Permit (PC – 2)	លិខិកអនុញ្ញាគដឹកដញ្លួន (PC -2)	16
Abbreviations		18



# Example 1: Contract on the investment in plantation

Name of document: កិច្ចសន្យាស្តីពីការវិនិយោគលើចំការឈើដាំ Contract on the investment in plantation Directly translated: កិច្ចសន្យាស្តីពីការវិនិយោគដាំដើមម៉ៃសាក់ Contract on the investment in *(XX – the applicable timber species)* plantation

The document is based on a Prakas of Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries to agree with a company to run its forest plantations in the areas located in certain district and province in Cambodia.

Applicable for: Economic Land Concession (ELC).

**Purpose and content of document:** the ELCs are allocated for cultivating industrial crops, as well as for establishing forest plantations of either native tree species or exotic species such as acacia, eucalyptus and teak.

The contract on the investment of a plantation will be issued only if the legal foundation is in place, as well as if management planning has been conducted.

Prior to obtain a contract on the investment of a plantation, a *Prakas on investment of XX – timber species plantation* shall be obtained from Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF). The Prakas is to provide the basic legal rights to run a plantation under an ELC allocation. The contract shall be signed between the ELC concession holder and MAFF based on the Prakas and the Approved Master Plan (Exhibit 2). When the ELC areas are issued on natural degraded forestlands, the natural forests should be cleared for land preparation for plantations. Without the Prakas, conversion of natural degraded forests cannot be legally harvested.

The contract will show the concession holder, ELC border delineation, as well as the period of validity of the concession lease (up to 50 years).

Holder of document: Owner of ELC.

Signature required by: Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries.

Gaps/limitations: Limitations could be:

- Size of ELC areas on the map would not match the actual areas on the ground;
- The map is drawn in the office and normally without properly ground checking, which causes conflicts between villagers and the concessionaires.

- □ Check the dates to ensure that the contract is valid
- Ensure that the contract looks authentic:
  - o Check Stamp quality
  - Check quality of the paper
- $\exists$  Check the land size to verify that it is consistent with the regulation meaning that the size should be less than 10,000 ha.
- □ Crosscheck information with the approved management plan (Exhibit 2).



- Due to the issues with the border delineation and conversion of non-degraded forest, field verification is needed:
  - Do ground checking with standard technology such as Global Positioning System (GPS) and verify the map delineation;
  - Check forest status on the ground whether the natural forests are really degraded as proposed in the contract.

Sample of *Contract on the investment of (XX – timber species) plantation* 





### Example 2: Approved Master Plan

Name of document: Approved Master Plan (ការឯកភាពលើផែនការមេ)

Applicable for: Economic Land Concession

**Purpose and content of document:** The Approved Master Plan shows the planning and progress to be done during the validity of the ELC contract agreement (example 1). Once the Prakas has been obtained, the master plan (Exhibit 2) shall be developed for the ELC prior to signing the contract (Exhibit 1).

Annual and five-year plans should be described in the Approved Master Plan.

Monitoring and evaluation of the work plans and progresses of the performance of the concessionaires shall be conducted by the officials of MAFF and the Ministry of Economy and Finance.

Holder of document: ELC concessionaires.

Signature required by: the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries.

Gaps/limitations: limitations could be:

 There is a risk that the Approved Master Plan is not implemented due to the document being too ambitious for the concessionaire to fulfil the requirements. MAFF might not check the capacity of the concessionaires to fulfil the Master Plan before approving.

- Check appropriate number of target plans based on the capacity of the concession holder (this will require the expert knowledge of Cambodian forestry).
- Check the annually developed company progress report to ensure that the Approved Master Plan is implemented as planned.



#### Sample document of approved Master Plan





### Example 3: Customs Permit (for export)

Name of document: Customs Permit (លិខិតអនុញ្ញាតកយ)

Applicable for: Entities, which export goods from the country.

**Purpose and content of document:** the customs permit is to show that tax of the exported goods is paid. Without the customs permit, timber cannot be exported. Officials of General Department of Customs and Excise (GDCE); and officials of the Forestry Administration (FA) will jointly check the containers for export and verify that the content matches the information on the custom permit at the point of export. The FA will check that the FA seal is on the outside of the container. With the customs permit in hands, the officials of the GDCE and FA will seal the export timber containers.

Custom permit is related to each individual shipment and valid for 1 month.

The custom permit will show the volumes, quantities, and species of the material for export.

Holder of document: export entities.

Signature required by: Head of the General Department of Custom and Excise.

#### Gaps/limitations:

- There is a risk of falsifying the timber volume/quantity/species on the custom permits
  - There is no third party allowed to verify the volumes/quantities/species of the exported timber and the information shown on the customs permit.

- Does the volumes, quantities and species inside the export container match the volumes, quantities and species declared on the customs permit?
- □ Ensure the duration of the customs permit is valid for the timber exported.
- □ Ensure the "seal" is unbroken before export of the timber.



#### Sample of Customs Permit for Export of Goods

mmin tettegraan eeregsjelpe (ness ត្រះទាខាណាចក្រកម្ពុថា KINGDOM OF CAMBODIA ההואננהחמונה נשמנא שנה NATION RELIGION KING អត្តនាយកដ្ឋានកយនិចដ្ឋោកកេច្ខដា GENERAL DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE HEI 1018 : N<sup>\*</sup> เรื้อสมกุญหลุสยร ( 201 **Customs** Permit សេចដ sons for decus gins Afali gon ad uros 60% តាមមាត់ច្រក.. **Through Checkpoint** JUURCO. 03. 10 0 Customs Proceds 15811.20 unit\_ ZAV 03. References man 152 111 04 1// 101119 លិខិតនេះមានតម្លៃចាប់ពីថ្ងៃទី. 03 14 nipos ( Valid From ភ្នំពេញ ថ្ងៃទ ΥY MM Phnom Penh DD ម្រត់ត្រាប់ខ្មោតចាល อาเมสุลเมออเราสเกรูรา aarsteat oyal Government Automent of Customs and Excise

Source: (available from Land and Forest Program Unit, NGO Forum)



# Example 4: Transport permit for import or export of wood products (PC-IMEX)

Name of document: PC-IMEX / PC/B. (កំរូនៃអាជ្ញាប័ណ្ណដឹកជញ្ញូនអនុញ្ញាគនាំចេញទំនិញទៅក្រៅប្រទេស)

Applicable for: Wooden goods allowed for export.

**Purpose and content of document:** the permit is required to track the timber from the sawmill/processing facility to the destinated international port of export. The PC-IMEX is issued at the sawmill, and the timber transported is subject to control by government officials along the route of transport. It describes the name of the document holder, country of origin, amount of timber (or type of wood products) in cubic meter, destination of the international port of export and importing country.

Note that both the PC-IMEX and an export license is required for export.

Holder of document: export entities or companies.

**Signature required by**: Minister of Commerce and Co-signature by Head of Forestry Administration.

#### Gaps/limitations:

- When the PC-IMEX is issued the documentation issued prior to the PC-IMEX is checked. However, the officials do not necessarily conduct control of the forest origin, and the document is therefore not a prove of origin.
- There is a risk of falsifying the timber information on the PC-IMEX.
  - There is no third party allowed to verify the information of the PC-IMEX.

- □ Is the permit valid?
- □ Is the volume (cubic meter) of the wood product correct?
- □ Is the destination shown on the permit and does it correspond with the route of transport?
- □ Is the name of the driver shown on the permit and correspond with the person's ID?



#### Sample of PC-IMEX:

Note: Only a low-quality example was possible to obtain. The example gives an indication of the structure of the document and information included.

SCOSEDE THE: D.L.C. SZACHER DEL 23/ PC/IME អនុន័ល สชภาณชณ Issued to...(company name) 15.6 Type of goods/timber Quantity grun manus ចេញដំណើរព័ត៌ណ Address of Origin/source of goods (location of FA line agency) IGD ..... Da. 3 Issued Date: sitte ... ទោកទេចណាច Destination of goods/timber T. M. M.L.D. 1211..... Srun 2 60.9 ឆាំ.. Valid till: ជតសុពលភាព លេទ មធ្យោជាយដឹកដញ្ចុន (៣) Type of transport Reference permit (Export License: No. and date) ITT សារបាលខ Receipt of payment No. and date Issued by: FA menthes: Date, signature and stamp



### Example 5: Approval for Validity Extension and Relocation of the Sawmill

Name of document: Approval for validity extension and relocation of the sawmill.

This document can also be used as timber processing registration certificate (វិញ្ញាបនបក្រចុះបញ្ជីរោងកែះថ្នៃ).

The foundation for the document is the Prakas of Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries to allow a company (*NAME*) to extend its legal processing activities in (XX) district, (XX) province, Cambodia.

Applicable for: Timber processing activities.

**Purpose and content of document:** the Prakas allows the company to carry out timber processing. The permit shall be renewed annually, and the company is required to submit its new extension application one-month prior to the expiry date of the Prakas. The document contains the following information:

- The Prakas gives rights to the company to process timbers from natural forests (a separate certificate is issued for processing of plantation timber);
- The location of the timber processing sawmill is indicated in specific sites with;
- The company had been allowed to continue its timber processing activity for one more year.

Holder of document: timber processing company.

Signature required by: Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries.

#### Gaps/limitations:

- The volume/quantity of timbers that the processing facility can process is not shown in the Prakas.
- Specific requirement of laboring standard within the sawmill/processing facility is not shown.

- Check the date of the document. Is the Timber Processing Registration Certificate valid?
- Does the document correspond to the correct company name and the correct type of processing?
- □ Is the document signed by MAFF as required?
- □ Can timber input from legal sources be verified?
- □ Is the volume/quantity of timber used for processing consistent with the volumes stated on the PC-1 (transport permit for logs from forest to processing facility)?
- □ Where are the sawn timbers sold to?
- □ Have the been PC-2 obtained prior to transport of sawn timbers?
- Do the amount of timbers match with the allowed volumes shown on the PC-2?



#### Sample of Approval for Validity Extension and Relocation of the Sawmill





### Example 6: Transport Permit (PC - 1)

Name of document: Transport Permit (PC-1) លិខិតអនុញ្ញាតដឹកជញ្ញន (PC -1)

Applicable for: transport of round timber from forest to sawmill.

**Purpose and content of document:** The permit is required to track the timber from forests to sawmill. The PC-1 is valid only within local-one province. The permit is issued by Head of Forestry Administration Cantonment of the same province. The permit includes the name of the document holder, amount of round timber in cubic meter, place of forest origin, and destination of sawmill.

Holder of document: transportation entities or companies.

Signature required by: Head of Forestry Administration Cantonment.

#### Gaps/limitations:

• There is a risk of falsifying the round timber information (volume) on the transport permits.

- □ Is the permit valid?
- □ Is the volume (cubic meter) of the round timber correct?
- □ Is the destination shown on the permit and does it correspond with the route of transport?
- □ Is the name of the driver shown on the permit and correspond with the person's ID?



#### Sample of Transport Permit (PC-1)

Textmeshole:		
Cui scisos: guarranga	สพาสมหมายการใจจะสุดสสา พรุสสปฐายอี	unumationspectrum addaption
វដ្ឋនាយ/អូមេយ៍ (១០០០០៤)	any fresher and a south and	sunbys
emperior and an and an and an	anitegial superioranitegender for supe	aufleggelungende
	8,000โล สาขางเป็นระบบไทยังไปปรุณสมุระ 2015ลาราสัตว์เมืองการระบบประกัตว์เลล่าเคี้นระบบ	***
uning 005-145 arres and 2054 arrest	murrangangt det anne Hi La et.	autauthants
abanegynenteringenter mederispend CIS	Sullies Acceleration Standing	enoise-je
1000 1823 1823 1821 (20) 5 15 27 2		
rappeter neter + anongerpor une of a motor a to be model, more the	"Handarighy Hysels and and hat	nwwaport
and warden in and rate of more the read of the she of many for the	uanayut	and a second sec
in bin sitio Prior But the photo for book i del a	mail approximation for an good and	word eine in
	man Kolzen simplementer.	any always a
(Correst strate to prove a strate to the strate ) 9	with installing of several and in the	ufiges braffmany hundbard and
and the state of t	ANTINALAR IN AN ADDING	- Ip.
h vertice of believe upute the	no metodato nontra an esta to.	as strupu
THE DO IN ATTO IN MODEL	man to un de ?	vetere tech
and management from we added in states	S.F.	PUREST
reprinting of and is by an in both of 1	sineswitemitettette seterlyne	สารออาสารออกสิ่งสารออส พออาสาร
anned an in the start of the start		PCTB
- steady antes of the internal appropriate and the state of the state	ສແຕ່ຫຼາງໃນເປັນບັນທີ່ຜູ້ແຜ່ ແລະ	neninge angelägssabeitge
anter a pione frage	sugaraphone and the second	millional services
opainoprintegenergine international er silgi here'te 120. st. dec.52.	apire dolation string the	
minut to place in but & or ( showing the end how sport of the often	annoarganet internation	amandinati
sensime Trating ( ( 1000) S	สารใหล่งการสารสารสารสารสาร	anne a M
1000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.0000 0.0000 0.0000 0.000000	Bendhigheaddrollongrowitidhyd	
Action to a state of the state of the state	mempers dans	anong rodi
Provincial and right	water party	amagal
# + F - 200 * V + N - 4 - 7	and applications in the second states.	Ineso angut inga
Name and Signature of Head of Forestry Administration	ออุลาสังสุรสา เป็นสุรสารอาสุรา	int sloups
-	autopueripulinauspigationitation auto	affreine fertigen an
Cantonment of XX province, date 11 June 2012	antoning the on particular	- Igu
	marginias drops an arrest	ng sivoja
<ul> <li>- มีอุกุลและกับการไรณ์ (%, 8 ณร์ชุดุณฑา พระพร์ประสุดภัณฑาสุดคร์ไหนของไ และการไข้เราะ (%, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1,</li></ul>	appent the will do the	vgutt. ups
e - source aners		(Second Second S
Hin - startungBedenantionolian Be anaronalaterforminarlingf		

The sample was excerpted from Technical Working Group on Forestry Reform (2014). *Understanding timber flows and control in Cambodia in the context of FLEGT*. [online]. Available at:

http://www.euflegt.efi.int/documents/10180/211477/Understanding+timber+flows+and +control+in+Cambodia+in+the+context+of+FLEGTc/03c0c17a-5dd0-43d6-9cccb4f661ba7463 [Accessed on 16 August 2019].



### Example 7: Transport Permit (PC – 2)

Name of document: Transport Permit (PC-2). លិខិតាអនុញ្ញាតដ៏កដញ្ញន (PC -2)

Applicable for: transport of processed timbers throughout the country.

**Purpose and content of document:** the permit is required to track the timber from the sawmill/processing facility to the point of destination within the country. The permit is issued at the sawmill and the timber transported is subject to control by government officials along the route of transport. It describes name of document holder, amount of timber in cubic meter, place of origin (normally name of timber depot) and destination.

Holder of document: transportation entities or companies.

**Signature required by**: Head of Provincial Department of Agriculture, Forestry, and Fisheries.

#### Gaps/limitations:

• There is a risk that the timber information on the transport permits has been falsified.

- □ Is the permit valid?
- □ Is the volume (cubic meter) of the wood product correct?
- □ Is the destination shown on the permit and does it correspond with the route of transport?
- □ Is the name of the driver shown on the permit and correspond with the person's ID?



#### Sample of Transport Permit: PC - 2

123	ງຄະຄວາສາຍງສຸສສຸວາ
107-1	សតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
N.S.	<b>C3C35050</b>
មន្ទីកេសិកម្ម ត្រូវប្រមាញ់ និទា (សាច)	'and, ach. Brack
ថ្ងៃករដ្ឋកាលព្រៃឈើ ភ្នាម	
100 1 10 1 10 1 10 1 10 1 10 1 10 10 10	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	พื่อสหลุญาสยีสยุญาลส่ง หลุสมรัฐกะณ์
អនុញ្ញាតឱ្យឈ្មោះ Name	of the Permit holder and the XX name of company
បរិមាណ (២) ក្រាំដឹងដំបូ	The amount of sawn timber and timber class 1 المحلية التي المحلية المحلية المحلية التي المحلية المحلية المحلية التي المحلية التي المحلية التي المحلية المحلية المحلية الم المحلية المحلية
ចេញដំណើរពីចំណុច ស្វ /ភ	
-100	8
- and to be	18 みんろう 前 へそののが
With the site with when	The is a state to any many the set of the set
E angedann ign la	18 2 50 pl 74025
រទុកក្នុងក្លាយកដព្មន (៣) :	56.459 (WENHIN Jarey 34_5848
	Least man == = = /LP /B
	ร โฏร การรั ว แ 6 น เ ว ณ ภูมิ ซู
	- we ser an we sin and so is an in 2000
Turking 200	- 12 sale marine marine marine
Per Sectional	and design the second
1.5 . manificiation	ה שלאמת האדל אל האביים שמור של האל האות אות אות אות אות אות אות אות אות אות
TITLE OF SHITE? AND	שישעה הה אשת אבו פון אבו האשתות הה אשתות אים
IL DOLVALA- WERE TO DU DAMA	สังสุด 50 ถายมีอุหายุถางรัฐการมี
A standard and a standard	Head of Provincial Department of Agriculture,
A STREET	Forestry and Fisheries
The second second second	,
(១) - ភ្ជាប់មកជាមួយសេវ្រកៅ ។ (២) - សរសេរលេខ មិងអកររ	
m uroppulation	ក្លាក់ចំនួន និង លេខសម្គាល់ដោយដែករដបាលវ៉ៃពេលពី

Source: Koh Santepheap (local newspaper). [Online]. Available at: <u>https://kohsantepheapdaily.com.kh/article/881787.html?fbclid=IwAR0FOgQ6MbXye8sy</u> <u>WsEvG7W8kH7BBhagcp9FSKVANmH0jYn-V3n95K6SJSI</u> (Accessed on 16 August 2019).



### Abbreviations

ELC	Economic Land Concessions
PC 1	Permit de Condure-1 (transport permit)
PC 2	Permit de Condure-2 (transport permit)
PC-IMEX	Permit de Condure – Import/Export
FA	Forestry Administration
GPS	Global Positioning System
GDCE	General Department of Customs and Excise
MAFF	Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries



### About LIFE Legal Wood

<u>LIFE Legal Wood</u> is an initiative supporting the wood and wood products industries across Europe with knowledge, tools and training in the requirements of the EU Timber Regulation. Knowing the source of origin for your timber product is a legal requirement that benefits for the environment and competition. The initiative is funded by the LIFE programme of the European Union.





Preferred by Nature (formerly NEPCon) is an international nonprofit organisation working to support better land management and business practices that benefit people, nature and the climate.

We do this through a unique combination of sustainability certification services, projects supporting awareness raising, and capacity building.